

Tato stránka byla přeložena pomocí strojového překladu [Odkaz]. Strojové překlady mohou obsahovat chyby, které mohou snižovat jejich srozumitelnost a přesnost. Veřejný ochránce práv nenese žádnou odpovědnost za případné nesrovnalosti. Pokud chcete mít nejspolehlivější informace a právní jistotu, podívejte se na původní znění v angličtině (odkaz viz výše). Více informací naleznete v naší [politice týkající se jazyků a překladů](#) [Odkaz].

Afgørelse i sag 726/2012/FOR - Přístup k zápisu ze zasedání Evropské agentury pro bezpečnost letectví

Rozhodnutí

Případ 726/2012/FOR - Otevřeno dne 22/05/2012 - Doporučení týkající se 17/12/2013 - Rozhodnutí ze dne 06/08/2014 - Dotčený orgán Agentura Evropské unie pro bezpečnost letectví (Orgán přijal návrh doporučení) |

Věc se týkala zápisu ze zasedání Poradní skupiny vnitrostátních úřadů agentury EASA, na níž se projednávaly změny týkající se omezení doby letové služby a služby a požadavků na dobu odpočinku pro komerční leteckou dopravu, jehož kopii EASA neposkytla akcionářům.

Veřejná ochránkyně práv danou věc vyšetřila a zjistila, že agentura EASA nepostupovala správně, když k tomuto zápisu odepřela přístup. Vypracovala tedy návrh doporučení, aby zápis byl dán k dispozici. Agentura EASA souhlasila s tím, že zápis poskytne, a zavázala se zajistit, že podobné zápisy budou napříště poskytovány.

Veřejná ochránkyně práv tudíž došla k závěru, že agentura EASA souhlasila s návrhem jejího doporučení a věc uzavřela.

Skutečnosti, které vedly k žalobnímu důvodu

1. Stížnost předložená společností Ryanair se týká údajně netransparentního způsobu, kterým Evropská agentura pro bezpečnost letectví (EASA) přijala stanovisko EASA ze dne 28. září 2012 ke změně omezení doby letu a služby a požadavků na odpočinek v obchodní letecké dopravě [1] . Toto stanovisko EASA použila Evropská komise v rámci svých jednání vedoucích k návrhu nařízení, kterým se mění omezení doby letu a služby a požadavky na odpočinek v obchodní letecké dopravě.

2. Stanovisko EASA bylo dokončeno po veřejné konzultaci, v jejímž rámci agentura EASA



vytvořila skupinu zúčastněných stran. Společnost Ryanair byla spolu s dalšími leteckými společnostmi členem této skupiny zúčastněných stran. Agentura EASA zpravidla informovala skupinu zúčastněných stran o své činnosti, například tím, že skupině zúčastněných stran poskytla kopie zápisů ze zasedání poradní skupiny vnitrostátních orgánů EASA. Podle stěžovatele však jedno zásadní zasedání této poradní skupiny, které se konalo dne 26. října 2011, nebylo zaznamenáno. Skupina zúčastněných stran proto nebyla informována o otázkách projednávaných na této schůzi poradní skupiny. Stěžovatel tvrdil, že otázky projednávané na zasedání v říjnu 2011 byly rozhodující, pokud jde o obsah následného stanoviska EASA. Stěžovatel proto tvrdil, že vzhledem k tomu, že proces vedoucí ke stanovisku EASA měl být transparentnější, tento proces postrádal legitimitu.

3. Po řadě kontaktů s agenturou EASA se stěžovatel obrátil na evropského veřejného ochránce práv.

Šetření

4. Stěžovatel tvrdil, že proces tvorby pravidel EASA za účelem aktualizace omezení doby letu a služby a požadavků na odpočinek pro obchodní leteckou dopravu není transparentní.

5. Stěžovatel tvrdil, že agentura EASA by měla zrušit svůj dokument pro odpověď na připomínky, který byl zveřejněn v lednu 2012, a po provedení hodnocení příslušných pravidel na základě vědeckých a lékařských důkazů znovu předloží Evropské komisi revidovaný dokument pro odpověď na připomínky, pokud existuje.

6. V průběhu šetření obdržela veřejná ochránkyně práv stanovisko EASA ke stížnosti a následně připomínky stěžovatele v reakci na stanovisko EASA. Její útvary rovněž provedly kontrolu spisu EASA týkajícího se projednávané věci. Při provádění šetření veřejný ochránce práv zohlednil argumenty a stanoviska účastníků řízení.

Tvrzení o nedostatečné transparentnosti

Argumenty předložené veřejnému ochránci práv

7. Původní argumenty předložené agentuře EASA a stěžovateli veřejnému ochránci práv jsou uvedeny v návrhu doporučení veřejného ochránce práv ze dne 17. prosince 2013. [2]

Posouzení veřejné ochránkyně práv vedoucí k návrhu doporučení

8. V souhrnu se veřejná ochránkyně práv domnívala, že veřejnému zájmu nejlépe poslouží zpřístupnění co nejvíce informací týkajících se postupů tvorby pravidel agentury EASA.



Zdůraznila, že tato otevřenost umožňuje občanům kontrolovat všechny relevantní informace, které se používají při formulaci budoucích legislativních aktů. Občané tak dostávají znalosti a porozumění nezbytné k tomu, aby přispěli k informované veřejné diskusi o různých úvahách, na nichž jsou založeny nové právní předpisy. To vede k lepším legislativním výsledkům. Posiluje také demokratickou legitimitu právních předpisů.

9. Veřejná ochránkyně práv poznamenala, že EASA souhlasí s tím, aby agentura EASA jednala transparentně. Veřejná ochránkyně práv ocenila, že agentura EASA zaujala tento obecný přístup. Uvedla však, že cílem tohoto šetření bylo zjistit, zda jsou tyto vysoké standardy v projednávané věci zachovány. Zjistila, že ze schůze poradní skupiny konané dne 26. října 2011 nebyl pořízen žádný oficiální zápis. Vzala však rovněž na vědomí, že zaměstnanci EASA přítomní na schůzi vzali podrobný osobní zápis ze schůze. Ty byly použity dne 27. října 2011 k vypracování konsolidovaného shrnutí zasedání. Toto shrnutí zatím agentura EASA nezveřejnila. Veřejný ochránce práv proto vydal následující návrh doporučení.

Agentura EASA by měla zveřejnit souhrnné shrnutí zasedání poradní skupiny vnitrostátních orgánů.

EASA by s cílem pomoci zúčastněným stranám plně pochopit svůj rozhodovací proces a podílet se na něm měla v budoucnu předkládat úřední zápisy ze zasedání, jako je schůzka dotčená v projednávané věci .

Argumenty předložené veřejné ochránkyni práv po návrhu doporučení

10. EASA uvádí, že přijímá návrh doporučení veřejné ochránkyně práv. V této souvislosti EASA rovněž vyjadřuje uspokojení nad tím, že veřejná ochránkyně práv uznala, že agentura EASA přikládá velký význam transparentnosti a zapojení zúčastněných stran občanské společnosti do svého procesu tvorby pravidel. Skutečnost, že veřejná ochránkyně práv chválí agenturu EASA za její angažovanost a otevřenost v jejím procesu tvorby pravidel, je další pobídkou pro agenturu EASA, aby i nadále zachovávala nejvyšší standardy při výkonu své práce.

11. Agentura EASA rovněž trvala na tom, že zasedání konané dne 26. října 2011 nebylo na žádost členských států zaznamenáno do oficiálního zápisu, aby zástupci států mohli vést otevřenou diskusi o citlivých otázkách a konstruktivní pokrok. Agentura EASA rovněž trvá na tom, že na tomto zasedání nebylo dosaženo žádných dohod nebo rozhodnutí. EASA však chápe, že neuveřejnění vysvětlení mohlo vést k menší důvěře stěžovatele v proces tvorby pravidel v tomto konkrétním případě. To je samozřejmě nešťastné, protože EASA si vysoce cení transparentnosti a otevřenosti v procesu tvorby pravidel. Agentura EASA by zároveň ráda zopakovala, že toto konkrétní zasedání bylo pouze jednou z částí mnohem rozsáhlejšího procesu tvorby pravidel v otázkách, do něhož byly zapojeny zúčastněné strany – včetně stěžovatele – nepřetržitě a v plném rozsahu.



12. Agentura EASA uvádí, že provedla návrh doporučení veřejného ochránce práv zveřejněním konsolidovaného shrnutí zvláštního zasedání vypracovaného odborníky EASA a předloženého během inspekční návštěvy veřejného ochránce práv. Toho bylo dosaženo doplněním konsolidovaného shrnutí k ostatním dokumentům týkajícím se zasedání na veřejných internetových stránkách EASA s uvedením, že dokument byl vypracován na základě zasedání, které se konalo dne 26. října 2011.

13. Pokud jde o druhou část doporučení veřejné ochránkyně práv, která se týká budoucího zveřejňování úředních zápisů poradních orgánů EASA, agentura **EASA** znovu zdraznila, že transparentnost a otevřenost jsou klíčovými zásadami, které uplatňuje při provádění své práce jako celku, a zejména na proces tvorby pravidel. V důsledku toho EASA plně souhlasí s návrhem doporučení veřejné ochránkyně práv s cílem zajistit, aby v budoucnu byly úřední zápisy ze zasedání poradních skupin EASA vypracovány v souladu s jejím vlastním postupem tvorby pravidel a zveřejněny.

14. Za účelem provedení druhé části doporučení agentura EASA rozešle návrh doporučení veřejné ochránkyně práv a stanovisko EASA všem příslušným zaměstnancům, aby se zajistilo, že v budoucnu budou zasedání poradních orgánů EASA zaznamenána do úředního zápisu, jak je požadováno v příslušných pravidlech a postupech.

15. Stěžovatel Ryanair v reakci na stanovisko EASA, kterým se přijímá návrh doporučení veřejné ochránkyně práv, uvádí, že tvrzení EASA, že „*veřejný ochránce práv uznal, že agentura přikládá velký význam transparentnosti*“, je v přímém rozporu s potvrzením veřejného ochránce práv, že proces omezení letových časů EASA byl označen „nesprávným úředním postupem“. Stejně tak tvrzení agentury EASA, že bude „*pokračovat v dodržování nejvyšších standardů při výkonu své práce*“, vychází z toho, že *Evropský účetní dvůr konstatuje, že EASA „neřídí adekvátně situace střetu zájmů“ a že EASA „nedisponuje politikou a postupy týkajícími se střetu zájmů specifickou agenturou“*. S ohledem na alarmující nedostatek transparentnosti ze strany EASA stěžovatel uvádí, že je důležité, aby veřejný ochránce práv vyloučil ze svého konečného doporučení prohlášení, jako je „*veřejná ochránkyně práv důrazně oceňuje EASA za [její] obecný přístup [k transparentnosti]*“, která byla obsažena v návrhu doporučení veřejného ochránce práv.

16. Stěžovatel trvá na tom, že EASA neodpověděla na zjištění veřejného ochránce práv, že „*neexistuje nic, co by naznačovalo, že se členské státy rozhodly nemít zápis ze schůze*“ a že „*dva vnitrostátní orgány si dokonce vyžádaly kopie zápisu ze schůze*“. Agentura EASA namísto toho trvá na svém vyvráceném tvrzení, že úřední zápis nebyl pořízen *na zasedání AGNA „na žádost členských států“*.

17. Stěžovatel zpochybňuje argument EASA, že „*na tomto [bez zápisu] zasedání nebylo dosaženo žádných dohod nebo rozhodnutí*“. Uvádí například, že klouzavý 14denní limit 110 hodin služby, který byl zahrnut do konečného návrhu EASA, pochází přímo z jednání bez zápisu. Tvrzení EASA je tedy nepravdivé.

18. Stěžovatel tedy potvrdil, že po jejím zatemněném procesu skutečně ztratil důvěru v



agenturu EASA, což se vyznačovalo tím, že EASA ignorovala zúčastněné strany.

19. A konečně, i když EASA konečně zveřejnila shrnutí schůzky bez zápisu (dva a půl roku po schůzce a po ukončení řízení o omezení doby letu a služby), společnost Ryanair o zveřejnění neinformovala. To dále zdůrazňuje netransparentní fungování agentury EASA.

20. Stěžovatel nakonec vyzval veřejnou ochránkyni práv, aby vzala na vědomí neprůhledná opatření agentury EASA a zdůraznila je. Dále vyzýváme veřejnou ochránkyni práv, aby poukázala na to, že EASA se neopírá o lékařské a vědecké důkazy, jak vyžaduje nařízení č. 216/2008.

Hodnocení veřejného ochránce práv

21. Veřejná ochránkyně práv konstatuje, že předmětem tohoto šetření byl údajný nedostatek transparentnosti v souvislosti s konkrétním setkáním, které se konalo v agentuře EASA, což bylo setkání, jehož účelem bylo pomoci EASA vypracovat stanovisko k omezením letové a pracovní doby a požadavkům na odpočinek v obchodní letecké dopravě. Komplexní zápis z této schůzky byl nyní v reakci na návrh doporučení veřejného ochránce práv zveřejněn.

22. Veřejná ochránkyně práv je toho názoru, že EASA nikdy neměla odepřít přístup k uvedenému zápisu. Toto selhání agentury EASA bylo obzvláště problematické vzhledem ke zjevné potřebě zajistit, aby se veřejnost ujistila, že různé procesy, jimiž je zajištěna bezpečnost letecké dopravy (jak pokud jde o postupy tvorby pravidel EASA, tak postupy EASA pro uplatňování těchto pravidel), jsou co nejdokonalejší. Tím, že agentura EASA činí svou práci co nejtransparentnější, pomáhá budovat důvěru veřejnosti v její procesy. Vhodná úroveň transparentnosti rovněž slouží k zajištění toho, aby informované zúčastněné strany mohly upozorňovat EASA na příslušné připomínky, což poslouží k dalšímu zlepšení rozhodování agentury EASA.

23. Veřejná ochránkyně práv proto vítá pozitivní a konstruktivní reakci agentury EASA na její návrh doporučení. Zveřejněním konsolidovaného shrnutí daného zasedání a souhlasem s tím, že bude zajištěno, že tato setkání budou v budoucnu za účelem informování zúčastněných stran a veřejnosti o důležité činnosti agentury EASA shrnuta, potvrzuje EASA svůj závazek dodržovat zásadu participativní demokracie a zapojení zúčastněných stran občanské společnosti. Tyto zásady spolu se zásadou transparentnosti jsou základním kamenem EU občanů. Veřejná ochránkyně práv znovu konstatuje, že článek 1 Smlouvy o Evropské unii uvádí, že tato smlouva představuje novou etapu v procesu vytváření stále užšího svazku mezi národy Evropy, v němž jsou rozhodnutí přijímána co nejotevřeněji a co nejbližší občanům. Tyto zásady, které mají význam pro všechny orgány, instituce a jiné subjekty EU, mají pro agenturu EASA zvláštní význam, neboť její činnosti mají přímý dopad na život občanů. Občané musí důvěřovat tomu, že oni, jejich rodiny, přátelé a kolegové jsou v bezpečí, když létají. Požadavky na odpočinek pilotů jsou důležitou součástí bezpečnosti letecké dopravy. V této souvislosti musí občané důvěřovat tomu, že existují účinná pravidla týkající se toho, kolik musí piloti odpočinku přijmout. Tuto důvěru lze budovat pouze tehdy, je-li proces, jímž jsou tato pravidla přijímána,



založen na otevřenosti a dialogu.

24. S ohledem na souhlas agentury EASA s vydáním sporného zápisu a na její souhlas s tím, že v budoucnu zveřejní podobné zápisy, veřejný ochránce práv uzavře toto šetření následujícím závěrem.

Závěr

Na základě šetření této stížnosti ji veřejný ochránce práv uzavírá s následujícím závěrem:

Agentura EASA souhlasila s návrhem doporučení veřejné ochránkyně práv.

Stěžovatel a EASA budou o tomto rozhodnutí informováni.

Emily O'Reillyová

Ve Štrasburku dne 6. srpna 2014

[1] K dispozici na

<http://www.easa.europa.eu/agency-measures/docs/opinions/2012/04/EN%20to%20Opinion%2004-2012.pdf>

[Odkaz]

[2] Návrh doporučení veřejného ochránce práv je k dispozici na adrese:

<http://www.ombudsman.europa.eu/cases/draftrecommendation.faces/en/52883/html.bookmark>

[Odkaz]